

Mots en *w-*

On peut distinguer, sur la base de critères syntaxiques ou énonciatifs, trois grandes fonctions des mots en *w-* : indéfinis, interrogatifs ou exclamatifs et relatifs.

Indéfinis

Caractéristique commune : le mot simple peut commuter avec le même préfixé par *irgend-*, qui représente une variante marquée de l'indéfini – avec deux valeurs distinctes : (exemple pour *irgendwas*) quelque chose, je ne sais pas quoi, quelque chose, peu importe quoi = n'importe quoi.

wer, irgendwer

Pronom = *jemand* (familier), rare au génitif ; voir cependant le dernier exemple.

Ist noch wer im Haus?

Die andere aber ist die Frage, ob der französische Staatskonzern überhaupt eine Notwendigkeit sah, in Deutschland irgendwen schmieren zu müssen. (Quelle: Welt 1999)

Vorausgesetzt, es handelt sich nicht um irgendwen, sondern um Leute, die man kennt und die man endlich wieder sehen möchte. (Quelle: TAZ 1997)

Natürlich wird ein Reporter Terrain meiden, das in irgendwessen Schußfeld liegt. (Quelle: Sueddeutsche Zeitung 1995)

was, irgendwas

Pronom = *etwas* (familier)

Ich habe dir was mitgebracht.

– *was* + adjectif substantivé = *etwas* + adjectif substantivé

Ich habe dir was Schönes mitgebracht.

welch-, irgendwelch-

Pronom – au pluriel et au non-dénombrable.

– Hast du Filme ? – Ich habe welche. – *Ich habe welche Filme. – à la différence de ce qui se passe pour *ein-* : *Hast du einen Film? Ich habe einen (Film).*

– Hast du Geld ? – Ich habe welches. – **Ich habe welches Geld.*

irgendwo, irgendwie, irgendwann

irgendwie peut fonctionner :

– comme adverbe de manière (d'une manière ou d'une autre)

Man kann hier alles ordern, was irgendwie mit dem Fest der Eheschließung zu tun hat: Hochzeitskutschen und Oldtimer, aber auch Hochzeitsfeuerwerk, Festreden, Gesang und Musik. (Quelle: Welt 1999)

Einen 15-jährigen Ersttäter, der irgendwie hineingeraten ist, muss man nicht automatisch so bestrafen wie einen 27-jährigen Vollprofi. (Quelle: Welt 1999)

– comme quasi-modalisateur : *irgendwie* atténue la portée de l'assertion en signifiant un doute, une incertitude du locuteur quant aux conditions dans lesquelles le contenu propositionnel est réalisé

Dr. Igelbauer schien irgendwie einen schlechten Tag zu haben. (Quelle: Welt 1999)

Muss Kunst sein, irgendwie. (Quelle: Welt 1999)

"Das hatte mich irgendwie interessiert." (Quelle: Welt 1999)

Die Leute sehen das seltene Schauspiel eines Spitzenkandidaten, der irgendwie kämpft, aber irgendwie nicht um den Sieg. (Quelle: Welt 1999)

Interrogatifs et exclamatifs

wer, wen, wem, wessen

Propriété sémantique : [+ humain].

Wer weiß es?

Wer konnte es schon wissen !

was

Propriété sémantique : [– humain].

Was ist das?

"wo(r)+Préposition", weshalb, weswegen

Woran denkst du? – Possible également, mais plus familier : *An was denkst du?*

welch-

– au neutre = *was*

Welches waren die Alternativen?

– en tête d'un syntagme nominal, fléchi (le plus souvent) ou non

Genauso wichtig ist die Frage, welches Risiko man bereit ist einzugehen und wie hoch die Rendite mindestens sein sollte. (Quelle: OTS-Newsticker)

Welche Bücher hast du gelesen?

Du hast zwei Autos ? Mit welchem fährst du in die Stadt ? – Ellipse contextuelle : = *Mit welchem Auto fährst du in die Stadt?*

Miami – Das ist schon kurios, welch verrückte Geschichten der Fußball manchmal schreibt. (Quelle: Welt 1999)

Und welch eine Feier am Abend. (Quelle: Welt 1999)

Neu wird vielmehr sein, welch sinnstiftenden Rahmen Schröder seinen eher dürftigen Reformvorhaben gibt. (Quelle: Welt 1998)

was für

– cas conditionné par la fonction du syntagme

Mit was für einem Computer arbeitest du ?

Was für einer ist es ?

wann, wie, wo, woher, wohin, warum, weswegen, weshalb

Wann kommst du? Wie geht es ihm? Wo wohnst du? Woher weißt du es? Wo kommst du her? Wo gehst du hin?

wie + Adjectif (non fléchi)

wie fonctionne ici comme modulateur de degré (graduatif).

Wie alt bist du?

Interrogation directe et indirecte, subordinées concessives

Ces mots peuvent servir aussi bien dans l'interrogation directe que comme introducteur de subordinées interrogatives indirectes.

Alfred fragt, wann Maria Geburtstag hat. – Interrogation indirecte enchâssée, correspondant au discours direct à *Alfred fragte: Wann hat Maria Geburtstag?*

Ils servent également dans des propositions apparentées aux interrogatives indirectes, mais qui ne sont pas introduites par un verbe signifiant l'interrogation.

Ich weiß nicht, wann Maria Geburtstag hat. – Pas de question ici à proprement parler, mais la structure est apparentée : *Wann hat Maria Geburtstag? Ich weiß es nicht* et *Wann Maria Geburtstag hat, das weiß ich nicht.*

De telles propositions peuvent être sujet ou objet du verbe de la proposition-matrice.

Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß. – Sujet du verbe *macht*.

Ich verstehe nicht, was du meinst. – Objet du verbe *verstehe*.

Enfin, ils servent également dans des subordinées concessives.

Wann es auch geschieht, wir müssen darauf vorbereitet sein.

Was er auch unternehmen mag, er schafft es nie.

Relatifs**welch-**

welch- peut toujours commuter avec *der*. Il est inusité au génitif.

wer, wen, wem

Une relative en *wer* peut fonctionner comme sujet ou objet d'un verbe. Trois constructions possibles (quand le relatif et l'antécédent sont au même cas) :

Wer es nicht versteht, muss es sagen. Wer es nicht versteht, der muss es sagen. Der, der es nicht versteht, muss es sagen.

was, wo(r) + Préposition

was ne s'emploie qu'au nominatif et à l'accusatif.

Trois emplois distincts :

– même fonctionnement que les relatives en *wer*

Was ich erfahren habe, hat mich gewundert. Was ich erfahren haben, das hat mich gewundert. Das, was ich erfahren haben, hat mich gewundert..

– *was* et les composés "*wo* + Préposition" admettent comme antécédents des pronoms neutres comme *das, alles, vieles, einiges, manches*, etc. ainsi que des expressions du type "*das* Superlatif substantivé".

Ich habe nicht mit dem gerechnet, was er beschlossen hat.

Einiges, wovon er gesprochen hat, war für mich ganz neu.

Das Schönste, was ich je erlebt habe...

– weiterführende Nebensätze. Voir la fiche "Relatives continuatives".

Autres : wie, wo, wohin, woher, wenn, warum, weswegen, weshalb

Morgen, wenn du kommst, essen wir gleich.

Die neuen EU-Länder Estonien und Lettland, wo das Bruttoinlandsprodukt pro Kopf am niedrigsten ist,...

Da, woher du kommst, wachsen keine Zitronenbäume.

Die Art und Weise, wie er es erzählt... So, wie er es erzählt...